

**SPORAZUM O SARADNJI**  
**IZMEĐU**  
**UNIVERZITETA MILANO – BICOCCA**  
**I**  
**UNIVERZITETA U SARAJEVU**

Univerzitet Milano – Bicocca (zvanična adresa: Piazza dell'Ateneo Nuovo 1 – 20126 Milano, Italija) kojeg zastupa njegov zvanični predstavnik rektor prof. dr. Marcello Fontanesi

I

Univerzitet u Sarajevu (zvanična adresa: Obala Kulina Bana br. 7/II - 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina) kojeg zastupa njegov zvanični predstavnik rektor prof. dr. Faruk Čaklovića

**UZ ODOBRENJE**

Da postoji saglasnost gore navedenih institucija za realizaciju programa naučne i akademske saradnje između dva univerziteta

**UTVRĐUJU SLJEDEĆE:**

**Član 1.** Univerzitet Milano-Bicocca i Univerzitet u Sarajevu su saglasni da, putem postojećeg sporazuma o kooperaciji, promoviraju i ojačaju naučnu i akademsku saradnju putem razmjene nastavno-naučnog osoblja, docenata i istraživača, studenata, te ostalog osoblja.

**Član 2.** Oba univerziteta se obavezuju da će intenzivirati odnose u različitim sektorima istraživanja, kao i da će pokrenuti zajednička istraživanja, te zajednički objavljivati njihove rezultate; podržavaju također organiziranje konferencija i seminara od zajedničkog interesa.

Oba univerziteta se obavezuju da će raditi na favoriziranju kreiranja zajedničkih nastavnih programa, realizaciji diplomskih radova i doktorskih teza putem kooperacije u okviru mentorskog rada, te putem koordiniranja didaktičkih aktivnosti.

U tu svrhu oba univerziteta garantuju pristup svim svojim strukturama koje se koriste za nastavne aktivnosti, istraživanje i rekreaciju, docentima, istraživačkom i administrativnom osoblju, kao i studentima obje strane.

**Član 3.** U svrhu ovog sporazuma oba univerziteta imenuju svog predstavnika. Dva predstavnika imaju obavezu da podnesu elaborat o godišnjem programu aktivnosti, uz neophodnu finansijsku shemu, prema članovima 1. i 2., te da verificiraju ispunjavanje zadanih ciljeva.

**Član 4.** Naučno-nastavna saradnja bit će realizirana putem dodatnih pisanih sporazuma odobrenih od strane kompetentnih akademskih tijela. Za njihovo pokretanje sporazumne

*cgm*

strane preuzimaju odgovornost da se zajednički ili unilateralno zalažu za potraživanje finansijskih sredstava od strane nacionalnih i internacionalnih institucija i organizacija. Nijedna inicijativa ne može se pokrenuti bez neophodne finansijske podrške.

**Član 5.** U skladu sa postojećim finansijskim resursima, oba univerziteta se obavezuju da će obezbijediti pokrivanje troškova puta, boravka i smještaja, kao i troškove osiguranja, vlastitim učesnicima u razmjeni sa partnerskim Univerzitetom. Različiti dogovor može biti ostvaren budućim dodatnim sporazumima.

**Član 6.** Oba univerziteta će omogućiti svim studentima koji učestvuju u razmjeni neplaćanje upisnih te drugih univerzitetskih taksi, a prema postojećim zakonima važećim u obje države. Studenti ispunjavaju svoje eventualne obaveze na svojim matičnim univerzitetima.

**Član 7.** Sve ono što se tiče licenci, pronalazaka, intelektualnog vlasništva, te industrijskog vlasništva u okviru zajedničkih istraživačkih aktivnosti, bit će regulisano putem posebnih sporazuma.

**Član 8.** Partnerski Univerziteti će učiniti svaki napor da na prijateljski način dođu do rješenja eventualnih kontroverzija inherentnih interpretaciji i izvršavanju ovog sporazuma.

**Član 9.** Ovaj sporazum postaje punovažan od trenutka njegovog potpisivanja od obje strane. Sporazum se zaključuje na period od pet godina. Sporazum može biti obnovljen ili modificiran pismenim odobrenjem ratificiranim od strane relevantnih akademskih tijela. Obje strane mogu istupiti iz postojećeg sporazuma pod uslovom da se istupanje najavi šest mjeseci ranije. U slučaju isteka sporazuma prethodno započeti projekti mogu se nastaviti do isteka tekuće akademske godine.

**Član 10.** Sporazum bit će potpisan u četiri originalna primjerka, dva na talijanskom jeziku, dva na bosanskom jeziku, od kojih će svaki imati zakonsku vrijednost originala.

**U IME UNIVERZITETA MILANO-BICOCCA**

**U IME UNIVERZITETA U SARAJEVU**

REKTOR



Prof. dr. Marcello Fontanesi



Datum : 11/03/2010

REKTOR



Prof. dr. Faruk Čaklović



Datum : 21. decembar 2009.g.  
Broj: 0101-39-279/09